

Bitte Ihrem Kunden übergeben.
A remettre à votre client.
Please submit to your customers.
Aub aan uw klant overhandigen.
Da consegnare al cliente finale.
Prosimy przekazać swoim klientom.

BEDIENUNG + PFLEGE

OPERATION + MAINTENANCE

UTILISATION + ENTRETIEN

BEDIENING + ONDERHOUD

ISTRUZIONI D'USO E CURA DEL PRODOTTO

OBSŁUGA I PIELĘGNACJA



JOICE
Walk In ⊕



WERTER KUNDE

**GRATULATION - SIE HABEN SICH FÜR EIN
ERSTKLASSIGES QUALITÄTSPRODUKT AUS
DEM HAUSE ARTWEGER ENTSCHIEDEN.**

**WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE MIT IHRER
NEUEN ARTWEGER JOICE WALK IN+!**

Bewahren Sie diese Broschüre für ein späteres Nachschlagen auf.

Wenn das Duschen zu Freude wird – **JOICE.**



Duschen:

Betreten Sie einfach Ihre neue türlose Walk In und genießen Sie Ihr grenzenloses Duschvergnügen.

Hinweis: Ihre JOICE verfügt über einen Sicherheitsmechanismus, der ein Verschließen des Abflufs nur bei korrekt eingesetztem Schott ermöglicht.

Mehr dazu auf Seite 5.



Wenn die Dusche zur **Badewanne** wird – **JOICE.**



Baden:

1. Entfernen Sie die Abdeckungen der Schottaufnahme links und rechts an der Wanne.
2. Reinigen Sie die Wanne im Bereich des Schotts und die Dichtung am Schott – Schmutzrückstände können die Dichtheit beeinträchtigen!
3. Vor dem Einsetzen des Schotts die Dichtung mit Wasser befeuchten.
4. Prüfen Sie die Dichtung am Schott auf etwaige Beschädigungen oder Verformungen – beschädigte oder verformte Dichtungen können die Dichtheit beeinträchtigen!



4. Prüfen Sie, ob der Verriegelungshebel auf geöffnet steht! 

5. Schott zwischen die Zentrierungen einsetzen und ganz nach unten drücken.

Wichtig: Schott muss oben bündig mit Wannenrand sein!

6. Schott verriegeln 

7. Ablauf schließen und die Wanne füllen.
Durch das Schließen des Ablaufes wird die Verriegelung des Schotts blockiert und kann erst nach dem Öffnen des Ablaufes wieder geöffnet werden.



Verriegelung geöffnet



Verriegelung geschlossen

Nach dem Baden

1. Ablauf öffnen und Wanne vollständig entleeren!

Achtung: eine nicht vollständig entleerte Wanne kann zur Überflutung Ihres Bades führen!

2. Schott entriegeln und entfernen 
3. Schott trocknen und in die Wandhalterungen einsetzen
Wichtig: Schott geschützt aufbewahren. Nicht auf die Dichtung stellen!
4. Abdeckungen der Schottaufnahme links und rechts an der Wanne wieder einsetzen.

Hinweis Sicherheitsverschluss:

- Solange das Schott nicht eingesetzt ist, lässt sich der Ablauf nicht betätigen. Dadurch wird ein ungewolltes Verschließen des Ablaufs verhindert.
- Erst nach dem Einsetzen und Verriegeln des Schotts kann der Ablauf geschlossen werden.
- Durch das Verschließen des Abflusses wird die Verriegelung zusätzlich blockiert und lässt sich nicht mehr entriegeln.
- Erst wenn der Ablauf wieder geöffnet wird kann das Schott wieder entriegelt werden.

Bei Beschädigung der Verriegelung bitte Ihren Fachhändler kontaktieren



Schottaufbewahrung:

- Schott in den mitgelieferten Wandhalterungen aufbewahren. (Aufbewahrungsbox optional)
- Schott keinesfalls auf der Dichtung aufliegend lagern!
- Beschädigte oder verformte Dichtungen können die Dichtheit beeinträchtigen!



Reinigung Abfluss:

- Ablaufdeckel und Ventilkegel entfernen
- Ablauf reinigen
- Ventilkegel und Ablaufdeckel wieder einsetzen



ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bei Fehlfunktion des Gerätes ist der zuständige Kundendienst zu rufen, nur dieser darf Reparatur- oder Wartungsarbeiten an bzw. unter der Wanne durchführen.

- Der Eigentümer des Gerätes wird aufgefordert, dem ggf. nachfolgenden Eigentümer diese Bedienungsanleitung und die Daten des Fachbetriebes, welcher das Gerät angeschlossen hat, zu übergeben.
- Wartungsintervalle sind nicht vorgesehen!
- Dieses Produkt ist ausschließlich geeignet für die Innenraum-Installation, den häuslichen Gebrauch sowie zur persönlichen Hygiene.

PFLEGE

DAMIT IHRE NEUE ARTWEGER JOICE ÜBER VIELE JAHRE IHR SCHÖNES AUSSEHEN BEWAHRT, BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDE PFLEGEHINWEISE:

Alle Oberflächen nach Gebrauch mit klarem Wasser abspülen. Nicht trocken reinigen! Zur hygienischen und leichten Reinigung Ihrer Artweger JOICE empfehlen wir Artweger BLITZBLANK, ein biologisch abbaubares Reinigungsmittel, welches Sie bei Ihrem Fachmann fürs Bad erhalten.

Die regelmäßige Reinigung mit Artweger BLITZBLANK beugt hartnäckigen Verschmutzungen vor und sichert eine saubere und hygienische Oberfläche für viele Jahre.

Wichtig! Keinesfalls reine Kalklöser, scheuernde oder ätzende Reinigungsmittel oder Dampfreiniger verwenden!

Bei Chromteilen bitte nur ausdrücklich für Chrom bestimmte Pflegemittel verwenden!

Andere als vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel können die Wanne und die Zusatzausstattungen beschädigen.

Die Abdichtung von Duschglas und Wanne wird als Wartungsfuge ausgeführt und unterliegt daher nicht der Gewährleistung.

Die Garantie gilt nur bei Beachtung der Pflegehinweise.



Entsorgen Sie das Gerät, wenn es ausgedient hat, nicht mit dem normalen Hausmüll. Das Gerät muss einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Entsorgungsstelle.

Produkte zur Pflege und Reinigung Ihrer ArtwegerJOICE gibt es bei Ihrem Fachmann fürs Bad oder im Artweger Onlineshop: **shop.artweger.at**



CHER CLIENT

**FELICITATIONS - VOUS AVEZ CHOISI UN PRODUIT
DE PREMIERE QUALITE DE LA MAISON ARTWEGER.**

**NOUS VOUS SOUHAITONS BEAUCOUP DE PLAISIR AVEC VOTRE
NOUVELLE ARTWEGER JOICE WALK IN+ !**

Conservez précieusement cette brochure pour une consultation ultérieure.

Quand la **douche** devient une joie – **JOICE.**



La douche :

Entrez tout simplement dans votre douche à l'italienne sans porte et profitez du plaisir de la douche sans limite.

Indication : Votre JOICE est dotée d'un mécanisme de sécurité qui permet la fermeture de l'évacuation seulement quand la cloison est insérée correctement.

Plus d'infos en page 5.



Quand la douche devient **Baignoire – JOICE.**



Le bain :

1. Oter les caches de l'insert pour la cloison à gauche et droite de la cuve
2. Nettoyer la baignoire dans la zone de la cloison et le joint de la cloison – des résidus de saletés peuvent altérer l'étanchéité !
3. Avant d'insérer la porte, humidifier le joint avec de l'eau.
4. Contrôler le joint de la cloison sur d'éventuels dommages ou déformations – des joints endommagés ou déformés peuvent altérer l'étanchéité !



4. Contrôler que le levier de verrouillage est bien sur « ouvert » ! 

5. Insérer la cloison et appuyer pour la faire descendre complètement.

Important : la cloison doit être au ras du bord de la cuve !

6. Verrouiller la cloison 

7. Fermer l'évacuation et remplir la baignoire. Avec la fermeture de l'évacuation le verrouillage de la cloison est bloqué et ne pourra être de nouveau ouvert qu'après ouverture de l'évacuation.



Verrouillage ouvert



Verrouillage fermé

Après le bain

1. Ouvrir l'évacuation et vider complètement la baignoire !

Attention : une cuve insuffisamment vidée peut engendrer une inondation de votre salle de bain !

2. Déverrouiller et enlever la cloison 
3. Sécher et insérer la cloison dans son support mural
4. Ajouter les caches de l'insert à gauche et à droite de la cuve.

Utilisation du verrouillage de sécurité :

- Afin d'éviter une fermeture involontaire de l'évacuation, il est impossible de l'actionner tant que la cloison n'est pas insérée
- L'évacuation ne peut être fermée qu'après l'insertion et le verrouillage de la cloison..
- Avec la fermeture de l'évacuation le verrouillage est bloqué et ne peut être débloqué.
- La cloison ne pourra être débloquée seulement quand l'évacuation sera de nouveau ouverte.

En cas d'endommagement du verrouillage, veuillez contacter votre revendeur.



Rangement de la cloison :

- Ranger la cloison dans la suspension murale fournie (en option)
- Ne pas stocker la cloison en appui sur le joint !
- Des joints endommagés ou déformés peuvent altérer l'étanchéité



Nettoyage évacuation :

- Oter le couvercle de l'évacuation et le cône de la valve
- Nettoyer l'évacuation
- Remettre en place le cône de la valve et le couvercle



INDICATIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant de l'expérience ou du savoir nécessaire, dès lors qu'ils sont sous surveillance ou ont été instruits dans l'utilisation de l'appareil et sont capables de comprendre les dangers qui peuvent en résulter. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage ou l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le propriétaire de l'appareil est prié de remettre, à un acheteur potentiel, cette notice d'utilisation, ainsi que les coordonnées de l'entreprise qui a procédé à son installation.
- Pas d'obligation de révision à intervalle régulier.
- Ce produit est exclusivement réservé à une installation à l'intérieur, à un usage domestique, ainsi qu'à l'hygiène personnelle.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, il convient d'appeler le SAV compétent. Seul celui-ci ou un électricien confirmé doivent exécuter les travaux de réparation ou d'entretien sur ou respectivement sous la cuve.

ENTRETIEN

POUR PERMETTRE À VOTRE TOUTE NOUVELLE JOICE D'ARTWEGER DE CONSERVER SON BEL ASPECT DURABLEMENT, MERCI DE RESPECTER LES INDICATIONS D'ENTRETIEN QUI VONT SUIVRE :

Rincer toutes les surfaces à l'eau claire après usage. Le dossier (en option) est fixé avec des ventouses et peut être enlevé lors du nettoyage. Oter les gouttelettes d'eau à l'aide d'une raclette ou d'un chiffon doux. Repositionner le dossier seulement après séchage complet.

Ne pas nettoyer à sec ! Pour un nettoyage hygiénique et facile de votre JOICE d'Artweger, nous vous conseillons le produit de nettoyage biodégradable BLITZBLANC d'Artweger, que vous pouvez obtenir chez votre spécialiste du sanitaire. Un nettoyage régulier avec BLITZBLANK d'Artweger prévient les salissures tenaces et vous assure une surface propre et hygiénique pour de nombreuses années.

Attention ! Ne pas utiliser de solvants à calcaire, de produits abrasifs ou acides, des chiffons en microfibres ou des nettoyeurs vapeur ! Pour les pièces en chrome n'utiliser que des produits d'entretien spécifiquement destinés au chrome ! Le joint d'étanchéité de la paroi de douche et de la baignoire est considéré comme une prestation d'entretien et n'est pas soumis à la garantie.

La garantie n'est valable que sous le strict respect de ces indications d'entretien.



Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères. L'appareil doit être soumis à un recyclage en règle. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie.



DEAR CUSTOMER

**CONGRATULATIONS - YOU HAVE CHOSEN A
FIRST-CLASS QUALITY PRODUCT FROM THE
COMPANY ARTWEGER:**

**WE WISH YOU GREAT PLEASURE WITH YOUR NEW
ARTWEGER JOICE WALK-IN+.**

Keep this brochure for future reference.

When showering becomes a pleasure – **JOICE.**



Showering:

Simply enter your new door-free Walk-In and enjoy unlimited showering pleasure.

Note: Your JOICE has a safety mechanism, that only allows the drain to close when the panel is correctly inserted

More about this on page 5.



When the shower becomes a **bathtub** – **JOICE.**



Bathing:

1. Remove the covers of the panel inserts, left and right, on the tub.
2. Clean the tub in the panel area and the seal on the panel – dirt deposits can impair the seal!
3. Moisten the seal with water before inserting the door
4. Check the seal on the panel for any damage or deformity – damaged or deformed seals can affect the tightness.



4. Check that the locking lever is in the open position 
5. Insert the panel between the alignment points and press it all the way down.
Important: the top of the panel must be flush with tub rim!
6. Lock the panel. 
7. Close the drain and fill the tub.
By closing the drain, the panel is locked in place and can only be opened after the drain has been opened.



Lock open



Lock closed

After bathing

1. Open drain and completely empty the bathtub.

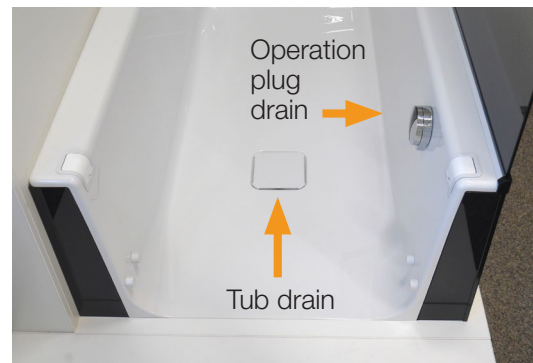
Attention: a tub that is not completely emptied can cause flooding in the bathroom!

2. Unlock and remove panel. 
3. Dry the panel and hang it on the wall.
4. Replace the covers of the panel inserts, left and right on the tub

Using the safety mechanism:

- As long as the panel is not inserted, the drain cannot be operated.
- The drain cannot be closed until the panel is inserted and locked in place.
- When the drain is closed, the locking mechanism is also blocked and can no longer be unlocked.
- The panel can only be unlocked when the drain is opened again.

In case of damaged locking unit, please contact your specialist partner.



Panel storage:

- Store the panel in the wall brackets supplied.
(Storage box optional)
- Never store the panel resting on the seal!
- Damaged or deformed seals can impair water-tightness!



Cleaning the drain:

- Remove drain cover and valve plug
- Clean drain
- Replace valve plug and drain cover



GENERAL TIPS

- This device may be used by children of 8 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, as long as they are being supervised, or have been instructed on how to use the device and understand the potential dangers of it. Children are not allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- The owner of the device is required to pass these operation instructions on to the succeeding owner and to provide the succeeding owner with the details of the sanitary installation professional who installed the device.
- There are no scheduled maintenance intervals.
- This product is exclusively suitable for installation indoors, for general personal hygiene.

If the device malfunctions, the appropriate customer service should be called and only this person or a qualified electrician should perform repair or maintenance work on or under the bathtub.

CARE

SO THAT YOUR NEW ARTWEGER JOICE RETAINS ITS ATTRACTIVE LOOK FOR MANY YEARS TO COME, PLEASE COMPLY WITH THE FOLLOWING CLEANING INSTRUCTIONS:

Rinse down all surfaces with clear water after use. The backrest (optional) is attached with suction cups so that it can be removed when cleaning. Wipe off any remaining drops of water with the scraper or a soft cloth. When completely dry, replace the backrest.

Do not clean when dry! For hygienic and easy cleaning of your Artweger JOICE we recommend Artweger BLITZBLANK, a biodegradable cleaner which you can obtain from your sanitary specialist. Regular cleaning with Artweger BLITZBLANK prevents the build-up of stubborn residues and ensures a clean and hygienic surface for many years.

Important! Under no circumstances should you use lime descaler, abrasive or caustic cleaners, microfibre cloths or steam cleaners! For parts in chrome please only use cleaners which are declared to be for the care of chrome! Cleaners other than the one recommended by the manufacturer may damage the tub and other accessories or fittings. The seal between the shower screen and the tub is executed as a maintenance seal and therefore is not included in the guarantee.

The guarantee is only valid if the cleaning instructions are followed.



Do not dispose of the device when it has served its purpose with your normal household waste. The device has to be disposed of over a certified channel. Please make enquiries with your local waste disposal authority.



BESTE KLANT

**GEFELICITEERD - U HEBT GEKOZEN
VOOR EEN EERSTELAS KWALITEITSPRODUCT
VAN ARTWEGER.**

**WIJ WENSEN U VEEL PLEZIER MET UW NIEUWE
ARTWEGER JOICE WALK IN+!**

Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Wanneer douchen een weldaad wordt – **JOICE.**



Douchen:

Stap gewoon de nieuwe deurloze inloofdouche in en geniet van eindeloos doucheplezier.

Opmerking: Uw JOICE heeft een veiligheidsmechanisme dat ervoor zorgt dat de afvoer alleen wordt gesloten als het schot correct is geplaatst.

Meer informatie hierover vindt u op pagina 5



Wanneer de douche een **bad** wordt – **JOICE.**



Baden:

1. Verwijder de afdekkingen van de bevestigingspunten van het schot aan de linker- en rechterkant van het bad.
2. Reinig de badkuip rondom het schot en de afdichting op het schot – vuilresten kunnen een negatieve uitwerking hebben op de dichtheid!
3. Bevochtig de afdichting met water voordat u de deur plaatst.
4. Controleer de afdichting op het schot op beschadigingen of vervormingen – beschadigde of vervormde afdichtingen kunnen een negatieve uitwerking hebben op de dichtheid!



4. Controleer of de vergrendelingshendel in de open stand staat! 

5. Plaats het schot tussen de centreerpunten en druk het helemaal naar beneden.

Belangrijk: het schot dient bovenaan gelijk te liggen met de badrand!

6. Vergrendel het schot 

7. Sluit de afvoer en vul het bad. Door de afvoer te sluiten, wordt de vergrendeling van het schot geblokkeerd. U kunt deze pas weer openen nadat u de afvoer hebt geopend.



Vergrendeling geopend



Vergrendeling gesloten

Na het baden

1. Open de afvoer en laat het bad helemaal leeglopen!

Let op: als een bad dat niet helemaal leeg is, kan het resterende water uit het bad op de badkamervloer lopen!

2. Vergrendel het schot en verwijder dit 
3. Veeg het schot droog en plaats het in de wandhouders
4. Plaats de afdekkingen van de bevestigingspunten van het schot aan de linker- en rechterkant van het bad terug.

Bediening van de veiligheidsvergrendeling:

- Zolang het schot niet is geplaatst, kunt u de afvoer niet bedienen. Dit voorkomt onbedoeld sluiten van de afvoer.
- U kunt de afvoer pas sluiten nadat u het schot geplaatst en vergrendeld hebt.
- Door de afvoer te sluiten, wordt de vergrendeling geblokkeerd en kan deze niet meer ontgrendeld worden
- Pas als de afvoer weer wordt geopend, kan het schot weer ontgrendeld worden.



Neem in geval van een beschadigde sluiteenheid contact op met uw gespecialiseerde partner.

Het schot opbergen:

- Bewaar het schot in de meegeleverde wandhouders. (Opbergbak optioneel)
- Berg het schot nooit rustend op de afdichting op!
- Beschadigde of vervormde afdichtingen kunnen de dichtheid nadelig beïnvloeden!



Reiniging van de afvoer:

- Verwijder het afvoerdeksel en de afvoerplug
- Reinig de afvoer
- Plaats de afvoerplug en het afvoerdeksel terug



ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen tot 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijk, zintuiglijk of mentaal vermogen, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of worden begeleid om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en bewust worden gemaakt van mogelijke gevaren die voortvloeien uit het gebruik. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinginging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De eigenaar van het object is verplicht een eventuele volgende eigenaar deze gebruiksaanwijzing inclusief aankoopbewijs (indien beschikbaar) te overhandigen.
- Onderhoudsbeurten kunnen op eigen kosten worden uitgevoerd!
- Dit product is uitsluitend geschikt voor installatie binnen, ten behoeve van huishoudelijk gebruik en persoonlijke hygiëne.

Als het apparaat niet goed functioneert, neem dan contact op met de verantwoordelijke klantenservice. Alleen deze persoon of een gekwalificeerde electricien mag reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren aan het bad.

ONDERHOUD

OM ERVOOR TE ZORGEN DAT UW ARTWEGER JOICE ER NA VERLOOP VAN TIJD NOG ALTIJD NETJES UITZIET, WILLEN WIJ U VRAGEN OM DE VOLGENDE ONDERHOUDSTIPS IN ACHT TE NEMEN:

Alle oppervlakken na gebruik met water afspoelen. De rugleuning (optioneel) is met zuignappen bevestigd en kan worden verwijderen voor reiniging. Waterdruppels met de wisser of met een zachte doek verwijderen. Rugleuning op een droog oppervlak terugplaatsen. Niet droog reinigen! Voor een hygienische en gemakkelijke reiniging van uw Artweger JOICE raden wij aan Artweger BLITZBLANK te gebruiken, een biologisch afbreekbaar reinigingsmiddel, dat bij uw badkamer-specialist verkrijgbaar is. Regelmatige reiniging met Artweger BLITZBLANK voorkomt hardnekkige vlekken en zorgt jarenlang voor een schoon en hygienisch oppervlak.

Let op! Nooit kalkoplossers, schurende of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken, gebruik microvezel-doekjes of een stoomreiniger! Bij chromen delen alleen voor chroom geschikte schoonmaakmiddelen gebruiken. Andere dan door de fabrikant voorgeschreven schoonmaakmiddelen kunnen het bad of de overige delen schade toebrengen. De afdichting tussen de deur en het bad wordt gezien als onderhoud en valt daarom niet onder de garantie.

De garantie geldt alleen, als de onderhoudsaanwijzing zijn opgevolgd.



Voeg het object, als het uit de badkamer wordt verwijderd, niet toe aan het normale huisvuil. Neem contact op met uw plaatselijke recyclingsbedrijf voor het afvoeren van het object.



GENTILE CLIENTE

**LE FACCIAMO I NOSTRI COMPLIMENTI -
HA SCELTO UN PRODOTTO DI PRIMA QUALITÀ
DELLA DITTA ARTWEGER.**

**CERTAMENTE APPREZZERA' IL SUO NUOVO PRODOTTO
ARTWEGER JOICE WALK IN+!**

Conservi questa brochure per consultarla in futuro.

Quando fare la doccia
è un vero piacere – **JOICE.**



Il piacere della doccia:

Entri nella sua nuova doccia walk in e si goda il massimo piacere della doccia.

Suggerimento: JOICE dispone di un meccanismo di sicurezza che consente di chiudere lo scarico solo quando la paratia è inserita correttamente.

Maggiori informazioni a pagina 5.



Quando la doccia si trasforma in una **vasca da bagno** – **JOICE.**



Il piacere del bagno:

1. Rimuovere i coperchi dell'alloggiamento della paratia a sinistra e a destra sulla vasca
2. Pulire la vasca nella zona della paratia e la guarnizione sulla paratia - i residui di sporco possono compromettere la tenuta!
3. Inumidire la guarnizione con acqua prima di inserire la porta.
4. Controllare che la guarnizione sulla paratia non sia danneggiata o deformata: le guarnizioni danneggiate o deformate possono compromettere la tenuta!



- Controllare che la leva di blocco sia in posizione aperta! 

- Inserire la paratia tra i punti di centratura e premere completamente in basso.

Importante: la paratia deve essere a filo con il bordo della vasca nella parte superiore!

- Bloccare la paratia. 

- Chiudendo lo scarico, il blocco della paratia viene bloccato e può essere riaperto solo dopo l'apertura dello scarico.



Meccanismo di chiusura aperto



Meccanismo di chiusura chiuso

Dopo il bagno

- Aprire lo scarico e svuotare completamente la vasca!

Attenzione: una vasca non completamente svuotata può causare l'allagamento del bagno!

- Sbloccare e rimuovere la paratia. 
- Asciugare la paratia e inserirla nei supporti a parete.
- Riposizionare i coperchi dell'alloggiamento della paratia a sinistra e a destra sulla vasca.

Funzionamento della chiusura di sicurezza:

- Fintanto che la paratia non è inserita, lo scarico non può essere azionato. In questo modo si evita la chiusura involontaria dello scarico.
- Lo scarico può essere chiuso solo dopo che la paratia è stata inserita e bloccata.
- Chiudendo lo scarico, viene bloccato in più anche il meccanismo di chiusura che non può più essere sbloccato.
- La paratia può essere sbloccata solo quando lo scarico viene riaperto.

In caso di unità di chiusura danneggiata, rivolgersi al proprio partner specializzato.



Come riporre la paratia:

- Riporre la paratia nei supporti a parete in dotazione.
(Box per riporre la paratia disponibile su richiesta)
- Non lasciare mai la paratia appoggiata sulla guarnizione!
- Le guarnizioni danneggiate o deformate possono compromettere la tenuta!



Pulizia dello scarico:

- Rimuovere il coperchio di scarico e il cono della valvola.
- Pulire lo scarico.
- Inserire di nuovo il cono della valvola e il coperchio dello scarico.



AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza se sono state supervisionate o istruite nell'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne derivano. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Il proprietario dell'apparecchio viene invitato a dare questa istruzione d'uso e tutti i dati della ditta installatrice che ha installato il prodotto al suo successore.
- Non sono previsti intervalli di manutenzioni!
- Questo prodotto è adatto esclusivamente per un'installazione all'interno, l'uso domestico e per l'igiene personale.

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, contattare il servizio clienti responsabile; solo il servizio clienti o un elettricista qualificato possono eseguire lavori di riparazione o manutenzione sulla vasca o sotto la vasca.

CURA E PULIZIA

PER MANTENERE L'ASPETTO BELLO DELLA SUA NUOVA ARTWEGER TWINLINE 2 ANCHE COL PASSARE DEGLI ANNI, VI PREGHIAMO VOLER OSSERVARE LE SUCCESSIVE INDICAZIONI DI CURA E PULIZIA:

Tutte le superfici dopo l'utilizzo vanno risciacquate con acqua. Lo schienale (opzionale), fissato con delle ventose viene rimosso per la pulizia. Asciugare l'acqua residua con un puliscicristallo o un panno morbido.

Posizionare lo schienale solo dopo averlo asciugato. Non pulire a secco! Per una pulizia igienica e facile della vostra vasca Artweger TWINLINE 2 vi consigliamo di usare il prodotto Artweger BLITZBLANK, un detergente biodegradabile, che potete acquistare dal vostro esperto per il bagno. La pulizia continua con il detergente Artweger BLITZBLANK evita la formazione di sporco ostinato e garantisce per anni una superficie igienica e pulita.

Importante! Non usare assolutamente prodotti anticalcareo puri, detergenti abrasivi o corrosivi, panni in microfibra o depuratori a vapore! Per le parti cromate per favore usare solamente prodotti appositi per la pulizia del cromo! La guarnizione fra porta doccia e vasca viene considerata giuntura di manutenzione e di conseguenza non è soggetta a garanzia!



La Garanzia vale solo in osservanza delle indicazioni di cura e pulizia!

Non smaltire l'apparecchio nei normali rifiuti domestici quando non viene più usato. L'apparecchio deve essere smaltito presso centri specializzati.



DROGI KLIENCIE

**GRATULACJE - WYBRAŁEŚ PRODUKT NAJWYŻSZEJ
JAKOŚCI FIRMY ARTWEGER.**

**MAMY NADZIEJĘ, ŻE SPODOBA CI SIĘ TWÓJ NOWY
JOICE WALK IN+!**

Prosimy zachować tę broszurę na przyszłość.

JOICE – Kiedy kąpiel jest przyjemnością.



Prysznic:

Wystarczy wejść do nowego walk in-a bez drzwi i cieszyć się nieograniczoną przyjemnością kąpieli.

Uwaga: JOICE posiada mechanizm bezpieczeństwa, który pozwala na zamknięcie odpływu tylko wtedy, gdy przegroda jest prawidłowo włożona.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie 5.



JOICE – Walk in, który można przekształcić w wannę.



Kąpiel:

1. Zdejmij zaślepki z gniazd na przegrodę po lewej i prawej stronie wanny.
2. Wyczyść wannę w obszarze przegrody i uszczelki na przegrodzie - pozostałości brudu mogą pogorszyć szczelność!
3. Przed włożeniem przegrody uszczelkę należy zwilżyć wodą.
4. Sprawdź, czy uszczelka na przegrodzie nie jest uszkodzona lub zdeformowana - uszkodzone lub zdeformowane uszczelki mogą pogorszyć szczelność!



4. Sprawdź, czy dźwignia blokująca znajduje się w pozycji otwartej! 
5. Włóż przegrodę między punkty centrowania i dociśnij ją do końca.
Ważne: W górnej części przegroda musi znajdować się na równi z brzegiem wanny!
6. Zablokuj przegrodę. 
7. Zamknij odpływ i napełnij wannę.
Zamknięcie odpływu powoduje zablokowanie blokady przegrody i można ją ponownie otworzyć dopiero po otwarciu odpływu.



Blokada otwarta



Blokada zamknięta

Po kąpeli

1. Otwórz odpływ i całkowicie opróżnij wannę!

Uwaga: jeżeli wanna nie zostanie całkowicie opróżniona, może to doprowadzić do zalania łazienki!

2. Odblokuj i wyjmij przegrodę 
3. Wysusz przegrodę i powieś ją na uchwytych ściennych.
4. Załóż zaślepki na gniazda przegrody po lewej i prawej stronie wanny.

Hinweis Sicherheitsverschluss:

- Dopóki nie zostanie wsunięta przegroda, odpływ nie może zostać uruchomiony. Zapobiega to przypadkowemu zamknięciu odpływu.
- Odpływ można zamknąć dopiero po włożeniu i zablokowaniu przegrody.
- Zamknięcie odpływu powoduje dodatkowe zablokowanie rygla i uniemożliwia jego odblokowanie.
- Dopiero po ponownym otwarciu odpływu można odblokować przegrodę.

W razie uszkodzenia blokady prosimy kontaktować się ze sprzedawcą.



Przechowywanie przegrody:

- Przegrodę należy przechowywać w dostarczonych uchwytach ściennych (Pojemnik do przechowywania opcjonalnie).
- Nigdy nie należy przechowywać przegrody leżącej na uszczelce!
- Uszkodzone lub zdeformowane uszczelki mogą pogorszyć szczelność!



Czyszczenie odpływu:

- Zdejmij pokrywę korka i spust
- Wyczyść odpływ
- Włóż spust i pokrywę korka.



INFORMACJE OGÓLNE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jak i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Właściciel urządzenia proszony jest o przekazanie niniejszej instrukcji obsługi oraz danych firmy instalatorskiej, która podłączyła urządzenie, każdemu kolejnemu właścicielowi.
- Nie są przewidziane interwały konserwacyjne!
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do instalacji w pomieszczeniach, do użytku domowego i higieny osobistej.

Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, należy skontaktować się z odpowiednim punktem obsługi klienta; tylko ono może przeprowadzać naprawy lub prace konserwacyjne dot. wanny lub pod wanną.

PIELĘGNACJA

DLA UTRZYMANIA PRZEZ WIELE LAT PIĘKNEGO WYGLĄDU NOWEGO URZĄDZENIE ARTWEGER JOICE, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH WSKAZÓWEK DOTYCZĄCYCH PIELĘGNACJI:

Po użyciu spłukać wszystkie powierzchnie czystą wodą. Nie czyścić na sucho! Do higienicznego i łatwego czyszczenia Artweger JOICE zalecamy Artweger BLITZBLANK, biodegradowalny środek czyszczący, który można zakupić u profesjonalnego sprzedawcy z branży łazienkowej.

Regularne czyszczenie za pomocą Artweger BLITZBLANK zapobiega powstawaniu uporczywych plam i zapewnia czystą i higieniczną powierzchnię przez wiele lat.

Ważne! Nigdy nie używaj środków przeznaczonych wyłącznie do usuwania kamienia, ściernych lub żrących środków czyszczących ani odkurzaczy parowych!

W przypadku części chromowanych należy stosować wyłącznie produkty pielęgnacyjne przeznaczone specjalnie do chromu!

Środki czyszczące inne niż zalecane przez producenta mogą uszkodzić wannę i dodatkowe wyposażenie. Uszczelnienie szyby prysznicowej i wanny zostało zaprojektowane jako połączenie konserwacyjne i dlatego nie jest objęte gwarancją.



Gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku przestrzegania instrukcji pielęgnacji.

Po zakończeniu okresu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Urządzenie należy poddać odpowiedniej utylizacji. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym punkcie utylizacji odpadów.

Produkty do czyszczenia i pielęgnacji Artweger JOICE są dostępne u Twojego profesjonalnego sprzedawcy lub w sklepie internetowym Artweger: **shop.artweger.at**

GARANTIERTE SICHERHEIT

Bei Artweger werden nicht nur die eingesetzten Materialien auf Herz und Nieren geprüft, sondern auch die Fertigungsprozesse und die Funktionalität der Produkte. Regelmäßige Dichtheits- und Stoßtests sowie Belastungs-Dauertests garantieren gleichbleibend hohe Qualität. **Sämtliche Artweger Produkte sind nach den gültigen Normen auf Stabilität, Dichtheit und Beständigkeit geprüft.**



NACHKAUFGARANTIE 10 JAHRE

Mit der 10-JAHRE NACHKAUF-GARANTIE für Ersatzteile der Artweger JOICE haben Sie garantierte Sicherheit für viele Jahre.



LA SECURITE GARANTIE

Artweger ne fait pas contrôler en profondeur que les matériaux utilisés, mais également les processus de fabrication et la fonctionnalité des produits. La haute qualité constante est garantie par des tests d'étanchéité et de résistance ainsi que des tests d'endurance réguliers. **Tous les produits Artweger sont contrôlés selon les normes en vigueur sur leur stabilité, leur étanchéité et leur longévité.**



LA GARANTIE RACHAT DE 10 ANS

Pour les pièces détachées.



GUARANTEED SAFETY

At Artweger not only the materials used are checked and double checked; the production processes and the functionality of the products are also checked rigorously. Regular water-tightness tests and robustness tests as well as long term load testing guarantee continual high quality. **All Artweger products have been tested in accordance with the current standards for stability, water-tightness and durability.**



GUARANTEE OF SUBSEQUENT AVAILABILITY 10 YEARS

for spare parts.



GEGARANDEERDE ZEKERHEID

Bij Artweger worden niet alleen de gebruikte materialen uitvoerig gecontroleerd, maar ook de fabricageprocessen en de functionaliteit van de producten. Regelmatig testen op waterdichtheid, stootvastheid en stevigheid garanderen gelijkblijvende hoge kwaliteit. **Alle Artweger producten zijn getest volgens de geldende normen voor stabiliteit, waterdichtheid en weerstand.**



ONDERDELEN ZIJN MINIMAAL 10 JAAR LEVERBAAR



SICUREZZA GARANTITA

Presso Artweger vengono analizzati nei minimi dettagli non solo i materiali impiegati, ma anche i processi di fabbricazione e la funzionalità dei prodotti. Regolari test di tenuta e di impatto, nonché test di resistenza, garantiscono una qualità costantemente elevata. **Tutti i prodotti Artweger vengono testati per verificarne la stabilità, la tenuta e la resistenza in conformità alle norme in vigore.**



GARANZIA POST-VENDITA DI 10 ANNI

Con la GARANZIA POST-VENDITA DI 10 ANNI per i ricambi Artweger JOICE avete la sicurezza garantita per molti anni.



GWARANTOWANE BEZPIECZEŃSTWO

W firmie Artweger sprawdzane są nie tylko zastosowane materiały, ale także procesy produkcyjne i funkcjonalność produktów. Regularne testy szczelności i udarności oraz testy wytrzymałościowe gwarantują niezmiennie wysoką jakość. **Wszystkie kabiny prysznicowe Artweger są testowane pod kątem stabilności, szczelności i trwałości zgodnie.**



10 LAT GWARANCJI POZAKUPOWEJ

Dzięki 10-letniej gwarancji posprzedażowej na części zamienne JOICE mają Państwo zapewnione bezpieczeństwo na wiele lat.



Artweger GmbH. & Co. KG

Sulzbacherstraße 60 | 4820 Bad Ischl | Austria

Tel. +43 6132 205-0

info@artweger.com | www.artweger.com



Bei Ihrem Artweger
Garantiepartner.